

Coptic Orthodox Patriarchate  
His Holiness Pope Tawadros II  
Pope of Alexandria and  
Patriarch of the See of St. Mark  
The Papal Center



بطريركية الأقباط الأرثوذكس  
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني  
بابا الأسكندرية  
وبطيرك الكرازة المرقسية  
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Ⲭⲟⲩⲁⲗⲟⲥ

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: 024822580 فاكس: 0235365880

Dutch – Nativity 2024

## De Pauselijke Boodschap van het Glorieuze Kerstfeest, 2024

**In de Naam van de Vader, de Zoon, en de Heilige Geest, één God, Amen.**

Ik feliciteer jullie, mijn geliefden, met het Nieuwjaar en met het Glorieuze Kerstfeest. Ik feliciteer jullie vanuit het land Egypte, het land van de Heilige Marcus de Apostel, de Evangelist van Egypte. Ik feliciteer jullie met dit feest. Ik stuur felicitaties namens alle Kopten in Egypte. Aan alle Koptische bisdommen en kerken over de hele wereld. Ik feliciteer de vaders; de metropoliëten en bisschoppen en de vaders: hegumenen, en priesters. Ik feliciteer de kerkbesturen en diakenen. Ik feliciteer alle Koptische mensen die Kerstmis vieren volgens de Oosters-Orthodoxe kalender, wat op 7 januari valt.

Er zijn veel overdenkingen over Kerstmis. Misschien is de belangrijkste vraag die ons allen bezighoudt: 'Waar is Christus?' De wereld kent veel onrust, oorlogen en conflicten. Maar de vraag die gesteld wordt sinds de incarnatie van Jezus Christus is: 'Waar vinden we Jezus?' En de engel zei tegen hen: Wees niet bevreesd, want zie, ik verkondig u grote blijdschap, die voor heel het volk wezen zal (Lukas 2:10) waren het herders die een eenvoudige taak verrichtten. Tegelijkertijd zorgden ze voor de schapen in de woestijn, waar ze 's nachts de kudden bewaakten. Vervolgens zien we dat, nadat de engel hun deze grote vreugde had aangekondigd, deze herders naar de stal liepen en Jezus Christus zagen als een baby, gewikkeld in doeken. Dit was hun vreugde. Nadat ze Christus hadden gezien, vertrokken ze. Dezelfde vraag werd gesteld aan de wijzen uit het Oosten, de Koningen, die ook volgens hun boeken, kennis en onderzoek naar de sterren, wanneer een ster met bijzondere kenmerken verschijnt en van oost naar west beweegt, leidt tot de pasgeboren Koning der Joden. Ze werden vermoeid van het reizen, wetende dat reismogelijkheden in het verleden beperkt waren en weken tot maanden in beslag namen. Ze kwamen aan bij het huis van de pasgeboren koning in Bethlehem, vonden Hem en schonken Hem hun geschenken: goud, wierook en mirre. Dezelfde vraag, 'Waar vinden we de geboren Christus?', hield Herodes, de koning van Judea, bezig. Maar zijn hart was kwaadaardig. Hij wilde het kind zoeken, veinsde eer te willen bewijzen aan Hem als een koning, maar in werkelijkheid koesterde hij kwaad in zijn hart. We hoorden vervolgens dat Herodes degene was die beval de kinderen van Bethlehem te doden. Zijn hart was slecht."

"De vraag die ons bezighoudt terwijl we Kerstmis vieren: 'Waar vinden we Christus?' Misschien zoeken we naar Christus in grote huizen en rijke, dure plaatsen. En op plaatsen die leven in de luxe van technologie in al zijn vormen. Of op plaatsen waar we ten onrechte denken dat Christus verblijft, zoals paleizen en plaatsen van groot leven. Maar de waarheid is dat we Christus vinden op plaatsen waar we het misschien niet verwachten. Misschien vinden we Hem op een plek als Bethlehem, een klein dorp dat niemand kent. We vinden Hem niet in menselijke woningen,

maar in voederbakken voor dieren. We vinden Hem op een plek waar we Hem niet verwachten. Deze plek wordt gekenmerkt door eenvoud en zuiverheid. Daarom, wanneer je Christus wilt zoeken, zoek Hem in eenvoudige en pure plaatsen. Op plaatsen die gekenmerkt worden door zuiverheid, heiligheid en onschuld in het leven. We vinden Christus in zwakke harten. Zoek naar Hem. Daarom, geliefden, als je Kerstmis wilt vieren, is de viering niet alleen over nieuwe kleren, eten, een kerstboom en veel versieringen. Dit is een vreugdevolle viering, maar op sociaal niveau. Op spiritueel niveau moet je echter zoeken naar Christus en zijn spoor vinden. Zoek Hem om Hem te zien en blij met Hem te zijn. Zoek naar Hem in elk nederig mensenhart. Zoek naar Hem in elk mens dat vrede zoekt. Zoek naar Hem in elk persoon die anderen wil dienen. Zoek naar Christus."

Ik herinner me dat op een dag een groep jonge mannen uit Australië kwam en vroeg om te dienen. Dus stuurde ik ze naar een klein dorp in de gemeente Beheira, dicht bij Alexandrië. Toen de jonge mannen terugkwamen na het dienen van dit dorp, was de enige uitdrukking die ze tegen me zeiden: 'Daar hebben we Christus gevonden.' Dus, de Kerstviering is niet de viering van nemen. Het is een viering van geven, dat je geeft. Bied je inzet, tijd, gedachten, geld en dienst aan. En door deze vele gaven zul je Christus zien. Leef niet voor jezelf en leef niet alleen en egoïstisch. Maar leef voor anderen. En zoek naar alle zielen die zwakte hebben. Zielen die lijden onder tegenslagen, ziekten, problemen of die belast zijn, zoals de Bijbel uitdrukt. Maak van Kerstmis niet alleen de tijd van de geboorte van Christus die we vieren aan het einde van de maand Kiahk. Maar maak van Kerstmis het hele jaar door terwijl je overal naar Christus zoekt. Het resultaat zal zijn dat je een grote vreugde zult vinden die je hart vult.

Ik herinner me een prachtig verhaal over een man die kerstbomen verkocht. Toen hij zijn laatste bomen op kerstavond wilde verkopen, kwam er niemand om ze te kopen. Hij was teleurgesteld dat hij naar huis zou gaan zonder voldoende inkomen. Hij had niet genoeg geld om eten te kopen of een cadeau te geven aan zijn dochter. Dus stelde zijn dochter voor, aangezien Kerstmis bijna voorbij was, om deze bomen te nemen en ze als geschenken aan anderen te geven. Hij begon enkele huizen in de buurt waar hij woonde uit te kiezen. Dus ging hij naar het eerste huis en bood een boom als cadeau aan. De eigenaars van het huis ontvingen hem, een man en zijn vrouw die ernstig ziek waren. Ze waren erg blij met die boom. Vervolgens ging hij naar het tweede huis om een boom aan te bieden. Hij ontdekte dat de moeder in dit huis haar dochter had verloren. Ze was verdrietig en wilde geen Kerstmis vieren. Toen hij haar de boom als geschenk gaf, werd haar kerstvreugde hersteld. Daarna ging hij naar het derde huis om hen een boom aan te bieden. Hij ontdekte dat een man en vrouw ruzie hadden, en de vrouw stond op het punt om te scheiden. Toen hij de boom presenteerde, waren ze blij met de boom en verheugden ze zich in Kerstmis. Het mooie resultaat was dat in het eerste huis, waar de man met zijn zieke vrouw was, ze hun vreugde wilden uiten, dus boden ze eten aan deze man aan. Later, in het tweede huis, wilde de moeder die haar dochter had verloren haar vreugde uiten en gaf hem een cadeau. Ze breide een trui voor haar overleden dochter. Dus nam ze de trui en gaf het als geschenk aan de man. De vader nam het en gaf het als cadeau aan zijn dochter. In het derde huis, dat op het punt stond om te scheiden, toen de kerstboom bij hen kwam, begonnen de man en vrouw zichzelf te heroverwegen en scheurden ze de scheidingspapieren. En de vrede kwam in het huis. Nadat ze weer samen waren, boden ze geschenken aan deze man aan. Deze man en zijn dochter waren zo blij met het eten, de cadeautjes en de geschenken. Dit was hun vreugde met Kerstmis.

Ik ben blij om jullie deze boodschap te sturen. Aan al onze kerken en parochies. Ik ben blij dat we elkaar ontmoeten via deze boodschap in onze viering van Kerstmis. Ik wens jullie vreugde en geluk toe die jullie harten vervullen tijdens deze Kerst en het begin van het nieuwe jaar. Ik herhaal mijn felicitaties aan jullie allen, aan alle kerken, bisdommen en kloosters, en aan alle scholen en seminaries. Ik stuur deze felicitaties naar jullie vanuit het land Egypte, dat gezegend is door het bezoek van de Heilige Familie in de eerste eeuw na Christus. Het is gezegend door de profetieën die we lezen in het boek Jesaja. Het is ook gezegend door de prediking van de Heilige Marcus de Apostel. Moge God jullie beschermen en bij jullie zijn. Gelukkig nieuwjaar en Vrolijk Kerstfeest.

Amadra II

